

HISTORY OF EDUCATION  
& CHILDREN'S LITERATURE  
XI/2 2016

---

**ni°** eum

## History of Education & Children's Literature (HECL)

half-yearly journal / rivista semestrale

Vol. XI, n. 2, 2016

ISSN 1971-1093 (print)

ISSN 1971-1131 (online)

© 2016 eum edizioni università di macerata, Italy

Registrazione al Tribunale di Macerata n. 546 del 3/2/2007

### *Editor-in-Chief / Direttore*

Roberto Sani

### *Editorial Manager / Redattori Capo*

Luigiaurelio Pomante, Marta Brunelli, Dorena Caroli, Elisabetta Patrizi

### *Editorial Office / Redazione*

Centro di Documentazione e Ricerca sulla Storia del Libro Scolastico e della Letteratura per l'Infanzia c/o Dipartimento di Scienze della formazione, dei Beni culturali e del Turismo, Università degli Studi di Macerata, Piazz.le Luigi Bertelli (C.da Vallebona) – 62100 Macerata, tel. (39) 733 258 5965 – 5967, fax (39) 733 258 5977

web: <http://www.hecl.it>;

e-mail: [roberto.sani@unimc.it](mailto:roberto.sani@unimc.it)

### *Peer Review Policy*

All papers submitted for publication are passed on to two anonymous referees, who are chosen – on the base of their expertise – among members of an International Referees' Committee. The Editor of the journal is in charge of the entire process, and Dr. Luigiaurelio Pomante is in charge of the peer review activities.

### *Referaggio articoli*

Tutti gli articoli inviati alla redazione vengono sottoposti a referaggio anonimo da parte di due esperti, selezionati – sulla base delle loro competenze – nell'ambito di un Comitato Internazionale di *Referee*. Il Direttore della rivista è responsabile del processo, e il dott. Luigiaurelio Pomante è responsabile delle attività di referaggio.

### *Abbonamenti / Subscriptions*

Subscriptions (two issues a year) are available both in print version (with full access to the Online version), and in Online-only format.

#### *Fees per year*

Euro countries: € 108,00 (VAT included);

other countries: € 139,00 (VAT included);

Hecl Online (2006- ): € 90,00 (VAT included);

Hecl Online from IP (2006- ): € 96,00 (VAT included).

### *Single issues*

Current issue: € 56 (VAT included);

back issue: € 69 (VAT included).

For further details please contact the publisher-distributor ([ceum.riviste@unimc.it](mailto:ceum.riviste@unimc.it)).

### *Abbonamenti*

Abbonamenti annuali (due fascicoli l'anno) sono disponibili sia per la versione cartacea (comprensiva di accesso libero a quella on-line), che per la sola versione on-line.

#### *Quote annuali*

Paesi dell'area Euro: € 108,00 (Iva inclusa);

altri paesi: € 139,00 (Iva inclusa);

Hecl Online (2006- ): € 90,00 (Iva inclusa);

Hecl Online from IP (2006- ): € 96,00 (Iva inclusa).

#### *Fascicoli singoli*

Fascicolo corrente: € 56 (Iva inclusa);

fascicolo arretrato: € 69 (Iva inclusa).

Per ulteriori dettagli si prega di contattare l'editore-distributore ([ceum.riviste@unimc.it](mailto:ceum.riviste@unimc.it)).

### *Publisher-Distributor / Editore-Distributore*

eum edizioni università di macerata, Centro Direzionale, Via Carducci, snc – 62100 Macerata; tel. (39) 733 258 6081, fax (39) 733 258 6086, web: <http://eum.unimc.it>, e-mail: [info.ceum@unimc.it](mailto:info.ceum@unimc.it),

*Orders/ordini*: [ceum.riviste@unimc.it](mailto:ceum.riviste@unimc.it)

### *Design / Progetto grafico*

+ studio crocevia

### *Printing / Stampa*

Globalprint, Gorgonzola (MI)

### *Cover Picture / Immagine di copertina*

Letizia Geminiani

Finito di stampare nel mese di dicembre 2016

ISBN 978-88-6056-488-7

# Contents

## Indice

### *Essays and Researches* Saggi e Ricerche

- 11 Milka Terziyska  
Cultural and educational role of the Rila Monastery in the history of Bulgaria (X-XIX centuries). A bridge between eras, generations and cultures
- 27 Alejandro Gómez Camacho  
Los maestros ortógrafos en el Siglo de Oro Español
- 41 Luisa Consuelo Soler Lizarazo, Noemi Cinelli  
Politiche educative nella *Nueva Granada* e nel *Reino de Chile*. Caballero y Góngora e Salas y Corbalàn, due intellettuali nel Secolo dei Lumi
- 59 Teresa González Pérez, Gilberto Martín Teixé  
Teacher Training in Spain from late Francoism to the beginning of the Constitutional Monarchy: Reforms and Challenges
- 81 Sebile Kutgün Kayaduman, Giovanni Patriarca  
Per una storia del sistema educativo dall'Impero Ottomano alla Turchia contemporanea
- 101 Neslihan Kansu-Yetkiner  
Banned, Bagged, Bowdlerized: A Diachronic Analysis of Censorship Practices in Children's Literature of Turkey

- 121 Anna Ascenzi, Roberto Sani  
Between rhetoric celebration and social marginalization.  
The teachers' and headmasters' memory and celebration  
through the obituaries published in the school and teachers'  
magazines in the first century after the unification (1861-  
1961). Part Two
- 151 Alessandro Sergi  
The Scientific Method in Giuseppe Sergi's Pedagogy
- 167 Natalia Naydenova  
We Shall See Him as He Is: Image of God in Soviet  
Children's Literature of the 1960s
- 187 Dorena Caroli  
«Science and didactics» in school textbooks for secondary  
school during de-Stalinization in the Soviet Union (1954-1962)
- 213 Simone Amorim, Leyla de Santana, Hugo de Almeida  
The *Source of Truth or Path to Virtue* brochure and the  
apprehensions about the Nineteenth century primary  
instructions in the Sergipe Province
- 227 Anna Debè, Simonetta Polenghi  
Assistance and education of mutilated soldiers of World War I.  
The Italian case
- 247 Luca Montecchi  
Between the recovery of abandoned children and vocational  
training: the Italian training-ships between the Nineteenth  
and Twentieth century
- 267 Lada Duraković  
Music as the Educational Mean in the Making of the  
«Socialist Man»: Music Education in Primary Schools of  
Croatia (1945-1965)
- 291 Haifeng Hui  
China and the World: Children's Literature Studies as a  
Discipline and its Development
- 305 Andrea Bobbio  
From mother to woman. The child's socialization in the

Italian kindergarten from the 60s to the 90s. Assistance, citizenship and education

- 317 Sabrina Fava  
Per un'educazione giovanile europea alla lettura: «Il premio europeo Città di Caorle» (1962-1968)
- 349 Juan Manuel Fernández-Soria  
Los tiempos de la memoria del Instituto para Obreros
- 373 Marnie Campagnaro  
Seduction and Sediton of the “Table” in the History of Children’s Literature

*Sources and Documents*  
Fonti e documenti

- 393 Luca Montecchi  
Il rinnovamento dei «metodi scolastici» nello Stato Pontificio nel carteggio tra Vitale Rosi e Ottavio Gigli (1845-1847)

*Critical Reviews and Bibliography*  
Rassegne critiche, Discussioni, Recensioni e Bibliografia

*Critical Reviews / Rassegne critiche*

- 427 Vučina Zorić  
The Influence of ideas of J.F. Herbart and the Herbartianism in Slovenia during the Period of the Austro-Hungarian Monarchy
- 439 Luigiaurelio Pomante  
«La larga noche de la educación española». Il sistema educativo spagnolo negli anni della dittatura franchista
- 451 Giorgio Chiosso  
Fare pedagogia a Trieste (1960-2010)
- 457 Fabio Targhetta  
*Il romanzo d'un maestro* di Edmondo De Amicis: le ragioni della sua recente riscoperta

- 465 Giorgio Chiosso  
Il coraggio di dire “cose nuove”. A proposito di quattro recenti libri

*Forum / Discussioni*

- 475 Wolfgang Brezinka  
The subject of Pedagogy at Austrian universities and teacher training between 1774 and 1918

- 497 Anna Ascenzi, Marta Brunelli  
Accomplishing «the silent mission of Italian women at war». The fascist “pedagogy of war” for women: from the kitchen front to the war garden

- 523 Giorgia Grilli  
L'importanza di chiamarsi *letteratura*. La letteratura per l'infanzia e le tesi di Christopher Booker sull'origine e la funzione delle storie

- 537 Giordana Merlo  
Time and reading

- 549 Milan Ligoš  
Aus der Forschung der Schülermotivation im Muttersprachenunterricht in dem letzten halben Jahrhundert (In Bezug auf Slowakisch als Muttersprache)

*Scientific News and Activities of Research Centres*  
Cronache scientifiche e Attività degli istituti di ricerca

- 565 Emma Beseghi  
One hundred years since the birth of Dahl: an International conference on current perspectives of research. *Rebel Stories and Glittering Eyes. One Hundred Years with Roald Dahl* (Bologna, Children's Book Fair 2016, April 5<sup>th</sup> 2016)

- 573 Anna Ascenzi, Kira Mahamud, Elisabetta Patrizi  
Two recent international events on textbook research. The Symposium *Education in periods of political transition* and the Workshop *After the War. A New Beginning?*

- 589 Michela D'Alessio  
«Una biografia collettiva degli educatori italiani degli ultimi due secoli». Note a margine del seminario di studi su *Educatori e istituzioni scolastiche in Italia: percorsi, bilanci e prospettive d'indagine* (Potenza, 26 novembre 2015)
- 599 Marnie Campagnaro  
Children's Literature and Play. La conferenza internazionale *The Child and the Book* (Breslavia, 19-21 maggio 2016)
- 603 Marta Brunelli, Paulí Dávila Balsera, Luis M<sup>a</sup> Naya Garmendia  
Espacios y Patrimonio Histórico-Educativo / Spaces and Historical-Educational Heritage. Balance, suggestions and perspectives from the VII Jornadas Científicas of the SEPHE and the V Simposio Iberoamericano, Historia, Educación, Patrimonio of the RIDPHE (San Sebastián, June 28 - July 1, 2016)

***International Bibliography***  
**Bibliografia Internazionale**

- 613 Dorena Caroli, Luigiaurelio Pomante  
International Bibliography of History of Education and Children's Literature (2015)
- 615 Abbreviations and Acronyms
- 635 Publications: A. Journal Articles
- 755 Publications: B. *Miscellanea* and monographs
- 813 International Referees' Committee (2016)





# Il coraggio di dire “cose nuove”. A proposito di quattro recenti libri

Giorgio Chiosso  
Università degli Studi di Torino  
teochiosso@hotmail.com

*The courage to say “new things”. About four recent books*

**ABSTRACT:** This paper intends to make an assessment on the current state of historical educational and pedagogical research in Italy. The analysis of four recent books of young historians of education reveals how the discipline is experiencing a season of renewal thanks to the rigorous and valuable work conducted by a new generation of historians of education.

**EET/TEE KEYWORDS:** History of Education; Historiography; Historical Research; Historical Method; Italy; XX<sup>th</sup>-XXI<sup>th</sup> Centuries.

## *Premessa*

Una fortuita coincidenza ha voluto che, nel volgere di pochi mesi, siano usciti quattro nuovi libri di giovani studiosi che, pur dedicati a questioni tra loro diverse (due sono più accostabili all'ambito della storia della scuola, due più d'interesse storico pedagogico), possono tuttavia essere considerati unitariamente e perciò sono raccolti insieme in questa nota critica.

Li uniscono il rigore documentario che sostiene le diverse narrazioni tutte basate su fonti di prima mano; il coraggio di misurarsi con questioni non marginali e che dicono “cose nuove”; il respiro culturale nel quale le tematiche sono inserite senza riduzionismi specialistici (non mi stancherò di dire che non si può fare storia educativa se non si colloca entro una storia culturale); il superamento della distinzione tra storia delle idee e storia degli eventi scolastici.

I quattro testi qui presentati possono inoltre essere considerati un piccolo campione di come gli studiosi più giovani si stanno orientando nel grande oceano della storia educativa e pedagogica. Resta vivo l'interesse per tematiche che si possono definire “classiche” come il genere biografico e la ricostruzione di pagine importanti (e purtroppo dimenticate) di storia nazionale. Ma emergono anche interessi di frontiera come la ricostruzione anche materiale della vita

scolastica. Segno di continuità di una tradizione e, nel medesimo tempo, di sensibilità e apertura al nuovo.

Ci sono insomma tanti motivi – congiunti ai lavori di altri validi giovani come Luigiaurelio Pomante, Fabio Targhetta, Paolo Alfieri, il compianto Davide Montino, cui si devono ricerche di pari valore – per concludere che nonostante difficoltà di vario tipo la ricerca storico educativo-pedagogica è ben viva e offre risultati di prima qualità.

### *I contadini a scuola*

Luca Montecchi con il suo *I contadini a scuola. La scuola rurale in Italia dall'Unità alla caduta del fascismo*<sup>1</sup> amplia le nostre conoscenze sulle vicende della scuola rurale, «una scuola dimenticata, disertata dai maestri, maltrattata dai Comuni», come annota l'autore, e spesso neppure amata da quei contadini ai cui figli era rivolta. Se non è mancata già qualche apprezzabile attenzione sul tema in anni andati (Bertoni Jovine, Raicich, più recentemente Alatri e invero poco altro), finora nessuno si era tuttavia assunto il compito di delineare una visione d'insieme del tema.

La scuola popolare è stata spesso identificata con le classi elementari urbane anche se per oltre un secolo (tra i primi decenni del XIX secolo e gli anni '50 del Novecento) la scuola rurale ha rappresentato l'unico contatto con la cultura e lo Stato per grandi masse di Italiani che vivevano in campagna e ha provveduto alla alfabetizzazione di generazione di bambini e adulti. Salvo pochi cenni in genere connessi al diverso trattamento giuridico dei maestri di città rispetto a quelli di campagna gli studi che hanno ricostruito le vicende della scuola elementare hanno per lo più «dimenticato» l'istruzione rurale.

Va a merito di Montecchi – oltre a quello di aver raccolto un'ampia documentazione, impresa da sola già meritoria – aver affrontato il tema dell'istruzione dei contadini (attenzione: esperienza parallela, ma diversa dall'istruzione agraria) non in un'ottica settoriale, ma di averlo indagato sotto molteplici punti di vista: i dibattiti politici, gli aspetti normativi, le questioni sociali connesse alla condizione contadina, i miti sulla ruralità «naturale» dell'Italia fino all'esame delle condizioni di vita delle piccole comunità disperse in luoghi appartati e talora poco accessibili.

L'autore non trascura i principali protagonisti di tante meritorie (e spesso purtroppo dimenticate) iniziative. Giusto spazio viene riservato ad alcune figure di filantropi, benefattori e organizzatori di scuole come, per esempio, Vincenzo Garelli, Ottavio Gigli (di cui recentemente Anna Ascenzi e Roberto Sani hanno

<sup>1</sup> L. Montecchi, *I contadini a scuola. La scuola rurale in Italia dall'Unità alla caduta del fascismo*, Macerata, eum, 2016.

rispolverato i generosi, ma sfortunati propositi), Giovanni Cena, Alessandro Marcucci e a studiosi che hanno elaborato una vera e propria pedagogia ispirata ai valori del mondo contadino (tra i più noti: Giuseppe Lombardo Radice, Felice Socciarelli, Maria Maltoni). Adeguate segnalazioni riguardano infine sodalizi particolarmente attivi in questo ambito come le Scuole per i contadini dell'Agro Romano e delle Paludi Pontine, il Gruppo d'Azione per le Scuole del Popolo, l'Associazione Nazionale per gli Interessi del Mezzogiorno d'Italia ed altre ancora meno note, ma ugualmente meritorie.

L'ultima parte del corposo volume di Montecchi è dedicato a esplorare la fortuna incontrata dalla scuola rurale tra gli anni '20 e '40, un fenomeno davvero imprevisto, se si pensa alla sua storia contrassegnata dalla conclamata inferiorità rispetto alle scuole di città. Si deve soprattutto a Giuseppe Lombardo Radice questa specie di rivincita: la valorizzazione della semplicità, della spontaneità e della freschezza infantile che egli individua come tratti caratteristici delle scuole per i piccoli contadini, sono posti alla base – come veri e propri pilastri – della sua concezione di «scuola serena» che, come è largamente noto, ebbe lunga e meritata fortuna anche dopo la morte del suo promotore.

### *La pedagogia attiva di Marco Agosti*

Il mondo scolastico fatto di cose semplici e di rispetto per l'infanzia secondo i principi della pedagogia lombardiana non fu estraneo alla elaborazione del metodo naturale da parte di Marco Agosti e alla sua idea di «scuola per il fanciullo». Proprio ad Agosti Evelina Scaglia dedica un'ampia biografia dal titolo *Marco Agosti. Tra educazione integrale e attivismo pedagogico*<sup>2</sup>, colmando, in questo caso, una lacuna nella ricostruzione della pedagogia dei cattolici tra le due guerre.

La Scaglia non è nuova nel coltivare un genere «classico» come dimostra il suo lavoro su Calò apparso del 2013. Se non era facile tracciare il profilo di Calò, uomo della mille risorse e dalla pluralità delle appartenenze, non meno impegnativo era misurarsi con la figura di Agosti sul cui giudizio è pesata a lungo (e secondo taluni tuttora peserebbe) l'adesione al fascismo. L'autrice si affida alla copiose carte disponibili, giungendo alla conclusione che il «fascista Agosti» né più né meno si comportò come la stragrande maggioranza dei cattolici italiani, senza mai macchiarsi di fatti o episodi riprovevoli.

Dalle pagine del testo emergono una figura di studioso capace di coniugare una robusta impostazione teoretica (si laureò a Milano con il filosofo Piero Martinetti) con un senso pratico e una sensibilità educativa assai spiccata e quella,

<sup>2</sup> E. Scaglia, *Marco Agosti. Tra educazione integrale e attivismo pedagogico*, Brescia, La Scuola, 2016.